

**Koskee seuraavia merikarttoja - Berörda sjökort - Affected charts**

<b>Kartta</b>	<b>Tiedonanto</b>	<b>Sivu</b>	<b>Edeltävä tiedonanto</b>
<b>Kort</b>	<b>Notis</b>	<b>Sida</b>	<b>Föregående notis</b>
<b>Chart</b>	<b>Notice</b>	<b>Page</b>	<b>Previous update</b>
14 (INT 1246)	164	3	9/108/2015
14 (INT 1246)	165	4	16/164/2015
19 (INT 1251)	162	2	15/152/2015
25 (INT 1188)	167	6	6/79/2015
26 (INT 1189)	167	6	12/130/2015
28 (INT 1191)	166(T)	4	15/156(T)/2015
37 (INT 1198)	166(T)	4	15/156(T)/2015
37 (INT 1198)	167	6	16/166(T)/2015
46 (INT 1137)	169	8	8/101/2015
47 (INT 1138)	170	9	3/52(T)/2015
132	162	2	15/152/2015
138 (INT 1155)	164	3	9/107(T)/2015
138 (INT 1155)	165	4	16/164/2015
952	162	2	15/153/2015
952	163	3	16/162/2015
953	166(T)	4	15/156(T)/2015
957	168(T)	6	15/157(T)/2015
957	170	9	16/168(T)/2015
957	171(T)	10	16/170/2015
958 (INT 1209)	171(T)	10	14/149/2015
975 (INT 1024)	168(T)	6	12/132/2015
A/609	164	3	1/3/2015
A/609	165	4	16/164/2015
A/610	164	3	9/107(T)/2015
A/610	165	4	16/164/2015
A/Helsinki-Tallinn	162	2	7/87/2015
A/Helsinki-Tallinn	163	3	16/162/2015
B/631	162	2	15/152/2015
B/Helsinki-Tallinn	162	2	7/87/2015
B/Helsinki-Tallinn	163	3	16/162/2015
D/708	167	6	6/79/2015
D/727	166(T)	4	15/156(T)/2015
D/728	166(T)	4	15/156(T)/2015
F/816	169	8	8/101/2015
F/817	169	8	8/101/2015
F/818	169	8	8/101/2015
F/823	170	9	3/52(T)/2015

**Tiedotuksia - Tillkännagivanden - Announcements**

<b>Tiedonanto-Notis-Notice</b>	<b>Sivu-Sida-Page</b>	
Missing folio sheet	172	12
New chart editions	173	12
Tiedotus veneilijöille	174	13

## I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

\*162.

19, 132, 952  
B/631  
A,B/HELSINKI - TALLINN

Suomi. Kirkkonummi. Kallbådan. Poistettu majakka. Uusi tunnusmajakka. Uusi sektoriloisto. Karttamerkinän muutos.

Finland. Kyrkslätt. Kallbådan. Indragen fyr. Ny båk. Ny sektorfyr. Ändrad kartmarkering.


Finland. Kirkkonummi. Kallbådan. Withdrawn Lighthouse. New Beacon tower. New sector light. Amended character. Amend chart.

**Porkkalan** majakka on muutettu tunnusmajakaksi. Majakan valo on poistettu. Tunnusmajakan viereen on perustettu uusi sektoriloisto.

**Porkkala** fyr har ändrats till båk. Fyrens ljus har avlägsnats. En ny sektorfyr har etablerats nära båken.


**Porkkala** Lighthouse has been changed into a Beacon tower. The light of the Lighthouse has been withdrawn. A new sector light has been established near the beacon tower.

### A. Poista majakka - Stryk fyr - Delete Lighthouse:

No	Nimi/Namn/Name		WGS 84	
11400	<del>PORKKALA</del>		59°52.137'N	24°18.172'E
(C5130)	<del>Fl(3)WRG.20s21m12M</del>			


### B. Uusi tunnusmajakka - Ny båk - New Beacon tower

Lisää-Inför-Insert:

No	Nimi/Namn/Name		WGS 84	
11400	PORKKALA		59°52.137'N	24°18.172'E
	21m			

### C. Uusi sektoriloisto – Ny sektorfyr – New sector light

Lisää-Inför-Insert:

No	Nimi/Namn/Name		WGS 84	
80368	KALLBÅDAN		59°52.116'N	24°18.172'E
	Fl(3)WRG.20s26m12M			

R	070.0° - 120.0°
G	120.0° - 195.0°
W	195.0° - 070.0°

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

---

163.

952  
A,B/HELSINKI - TALLINN

Viro. Naissaaren LO -puoli. Vaarallinen hylky. Karttamerkinän muutos.

Estland. SV om Nargö. Farligt vrak. Ändrad kartmarkering.

Estonia. SW of Naissaar. Dangerous wreck. Amend chart.

A. Poista hylky – Stryk vrak – Delete wreck: (INT K24)



B. Lisää vaarallinen hylky – Inför farligt vrak – Insert dangerous wreck: (INT K28)



Paikka - Position - Position

WGS 84	
59°32.66'N	24°30.31'E

(NtM 6/105, Tallinn 2015)

\*164.

14, 138  
A/609/609.1/610

Suomi. Kotka. Sapokka. Kuusinen. Vedenalainen kivi. Karttamerkintä.

Finland. Kotka. Sapokka. Kuusinen. Undervattenssten. Kartmarkering.

Finland. Kotka. Sapokka. Kuusinen. Underwater rock. Insert in chart.

Ref: TM/UfS/NtM [31/346/2014](#)

Vedenalainen kivi – Undervattenssten – Underwater rock:

		WGS 84	
Lisää-Inför-Insert	T	60°27.382'N	26°58.002'E

Korjaa 3 m syvyyskäyrä - Korrigera 3 m djupkurva - Correct 3 m depth contour

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

\*165.

14, 138  
A/609/610/610.1

Suomi. Kotka. Kuutsalon väylä (2.5 m). Uudet viitat. Karttamerkintä.




Finland. Kotka. Kuutsalolen (2.5 m). Nya prickar. Kartmarkering.

Finland. Kotka. Kuutsalo channel (2.5 m). New spar buoys. Insert in chart.

Ref: TM/UfS/NtM [1/3/2015](#)

Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

Lisää – Inför – Insert:

	No			WGS 84	
1)	80125		Vasen-BB-Port	60°26.658'N	27°00.007'E
2)	80361		Oikea-SB-Starboard	60°26.592'N	27°00.054'E
3)	80360		Vasen-BB-Port	60°26.535'N	27°00.172'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

***II Saaristomeri ja Ahvenanmeri******Skärgårdshavet och Ålands hav******Archipelago Sea and Sea of Åland***

\*166.(T)

28, 37, 953  
D/727/728/728.1

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Houtskari. Storlandet. Berghamn–Lembersö -väylä (2.0 m). Ruoppaustyöt. Väylä suljettu liikenteeltä. Tiedonanto uusitaan.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Houtskär. Storlandet. Farleden Berghamn–Lembersö (2.0 m). Muddringsarbeten. Farleden stängd för sjötrafik. Underrättelsen upprepas.

Finland. Archipelago Sea. Parainen. Houtskär. Storlandet. Berghamn–Lembersö channel (2.0 m). Dredging operations. Channel closed to traffic. Notice repeated.

Ajankohta: Toistaiseksi  
Tidpunkt: Tills vidare  
Time: Until further noticeTM/UfS/NtM [15/156\(T\)/2015](#) Kumotaan/Utgår/CancelledRef: TM/UfS/NtM [29/325\(T\)/2014](#)

Työt ovat viivästyneet - Arbetena har fördröjts - The operations have been delayed.

**A. Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä – Farleden är stängd mellan följande punkter – The channel is closed between the following positions:**

	WGS 84	2.0 m
1)	60°09.3'N	21°23.8'E
2)	60°08.7'N	21°18.8'E

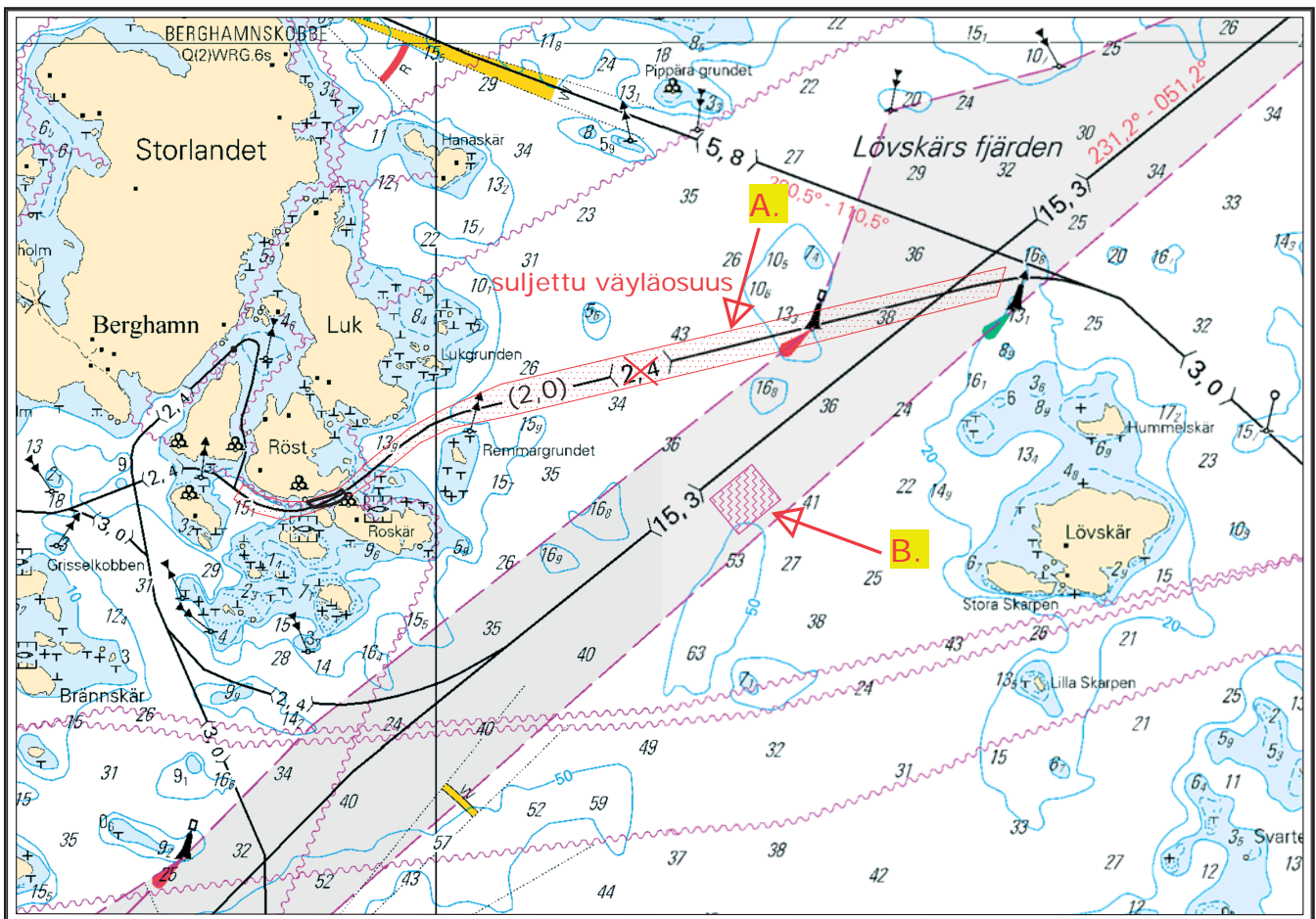
**B. Läjitysalue - Tipplats - Spoil ground**

WGS 84	
60°08.7'N	21°21.8'E

Läjitysalueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista läjitysalueelle kulkevien työalusten läheisyydessä. Työyksiköt kuuntelevat VHF-kanavia 15 ja 16. Lisätietoja: Suomen vesirakenne/ Henri Lundell [info@suomenvesirakenne.fi](mailto:info@suomenvesirakenne.fi), puh. 045 1210059

Fartyg som rör sig i tippområdet ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen vid tippplatsen. Arbetsenheterna lyssnar på VHF-kanalerna 15 och 16. Ytterligare information: Suomen vesirakenne/ Henri Lundell [info@suomenvesirakenne.fi](mailto:info@suomenvesirakenne.fi), Tfn 045 1210059

Vessels navigating in the spoil area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work vessels at the spoil ground. The work teams monitor VHF channels 15 and 16. Further information: Suomen vesirakenne/ Henri Lundell [info@suomenvesirakenne.fi](mailto:info@suomenvesirakenne.fi) phone +358 45 1210059.



(FTA, Turku/Åbo 2015)

\*167.

25, 26, 37  
D/708


Suomi. Saaristomeri. Parainen. Lillmälö. Uusi viitta. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Lillmälö. Ny prick. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Lillmälö. New spar buoy. Insert in chart.

Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy

Lisää – Inför – Insert:

No		erikoismerkki	WGS 84	
80341		specialmärke	60°14.066'N	22°06.718'E
		special mark		

(FTA, Turku/Åbo 2015)

### III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

\*168.(T)

957. 975

Suomi. Selkämeri. Rauma - Maalahti. Merenmittausta. Varoitus.

Finland. Bottenhavet. Raumo - Malax. Sjömätningar utförs. Varning.

Finland. Sea of Bothnia. Rauma - Malax. Hydrographic surveying in progress. Warning.

Ajankohta: kevääseen 2016 asti

Tidpunkt: till våren 2016

Time: until spring 2016

**Selkämerellä**, karttaliitteissä esitetyillä merialueella, suoritetaan merenmittauksia. Töiden arvioidaan valmistuvan alkuvuodesta 2016. Sää- ja jääolosuhteet voivat vaikuttaa suunnitelmiin.

Merenmittaustöitä suorittaa merenmittausalus Airisto (kutsumerkki OHMR). MMSI: 230 993 680. GSM: +358 400 215124. Alus kuuntelee VHF -kanavaa 16 sekä tarvittavia VHF -kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus riittävältä etäisyydeltä.

**VAROITUS:** Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työaluksen läheisyydessä. Mittausalus liikkuu mittaustöitä tehdessään väylillä muusta liikenteestä poikkeavasti. Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämismököisyyden noudattamisesta mittausaluksen kohtaamistilanteissa.

Kalastajia pyydetään merkitsemään pyydyksensä näkyvästi ja asianmukaisesti. Erityisesti on syytä kiinnittää huomiota verkkojen hyvin näkyvään merkintään molemmipuolisten vahinkojen välttämiseksi.

**I Bottenhavet** utförs sjömätningar på det sjöområde som utmärkts i kartskisserna. Arbetet väntas bli färdigt under våren 2016. Väderleks- och isförhållandena kan påverka planerna.

Sjömätningarfartyget Airisto (anropssignal OHMR) utför sjömätningarna. MMSI: 230 993 680. GSM: +358 400 215124. Fartyget lyssnar på VHF-kanal 16 och de VHF-kanaler som krävs. Fartyg uppmanas passera på tillräckligt långt avstånd.

**WARNING:** Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartyget. Under sjömätningen rör sig sjömätningarfartyget på ett avvikande sätt i farlederna. Sjöfararna uppmanas iakttä försiktighet och påminns om väjningsskyldigheten vid möte med sjömätningarfartyget.

Fiskare uppmanas märka ut sina fångstredskap tydligt och på vederbörligt sätt. Det är speciellt viktigt att märka ut näten väl för att undvika ömsesidiga skador.

**In the Sea of Bothnia** hydrographic surveying in progress in the area marked in the chartlets. The surveys are expected to be completed in early spring 2016. Weather and ice conditions may alter the plans.

The survey vessel Airisto (call sign OHMR) is performing the survey operations. MMSI: 230 993 680. GSM: +358 400 215124. The vessel is monitoring VHF channel 16 and the other required VHF channels. Vessels are requested to give a wide berth.

**WARNING:** Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work sites and the survey vessel. The survey vessel may move in an unexpected manner during the survey operations. Mariners are requested to navigate with caution and to give way when meeting the survey vessel.

Fishermen are requested to mark their fishing tackles well, especially the fishing nets, so that mutual damage can be avoided.

18°53' 20°00' 21°00' 21°50'

63°10'



Bothnian Sea EEZ Hydrographic Surveys 2015 (BSEEZ 2015)  
Attachment 1

ETRS89/Mercator, Central parallel: 62° 20'  
Scale 1:600000  
Print size: A3

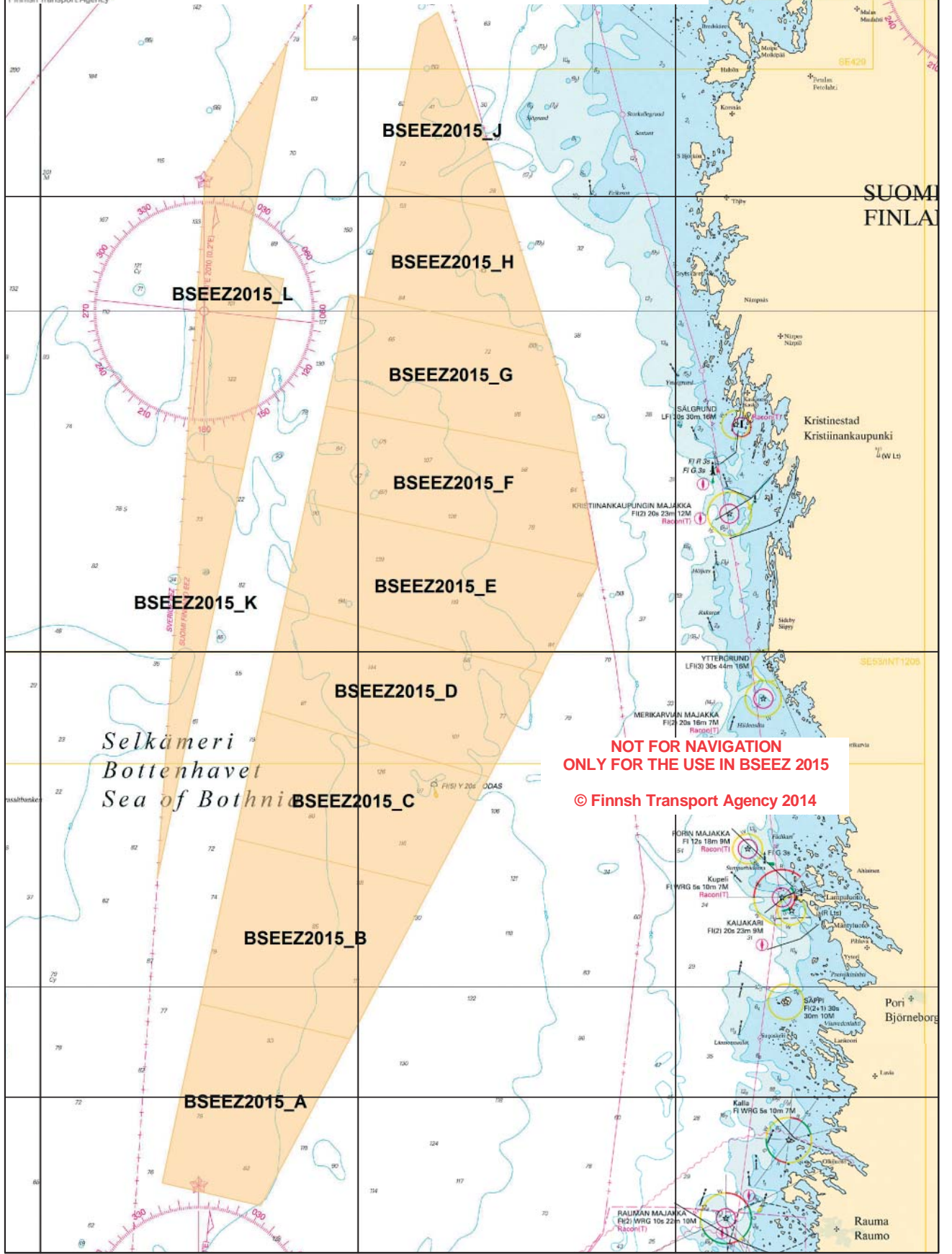
Finnish Transport Agency

62°40'

62°00'

61°20'

61°06'



*Selkämeri*  
*Bottenhavet*  
*Sea of Bothnia*

**NOT FOR NAVIGATION  
ONLY FOR THE USE IN BSEEZ 2015**

© Finnish Transport Agency 2014

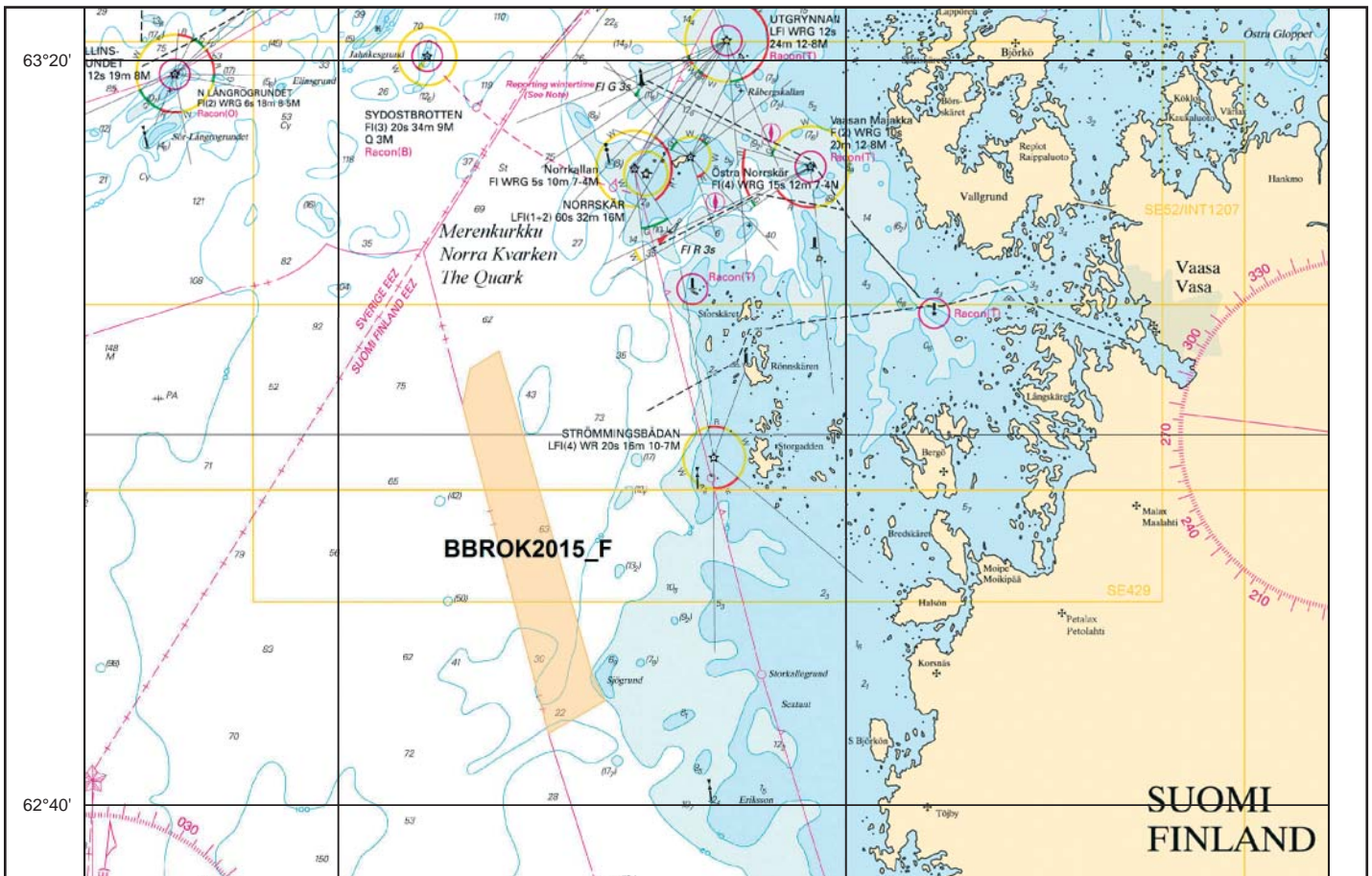
SUOMI  
FINLAND

Kristinestad  
Kristiinankaupunki

Pori  
Björneborg

Rauma  
Raumo

Vaasa  
Vasa



(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

\*169.

46  
F/816/816.3/817/818

Suomi. Selkämeri. Vaasan edusta. Maahti. Bredskäretin väylä (2.4 m). Kulkusyvyiden muutos. Karttamerkinän muutos.  
Finland. Bottenhavet. Utanföör Vasa. Malax. Farleden till Bredskäret (2.4 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad kartmarkering.  
Finland. Sea of Bothnia. Off Vaasa. Malax. Bredskäret channel (2.4 m). Amended maximum authorised draught. Amend chart.

Ref: TM/UFS/NtM [8/101/2015](#)

**Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught**

Väylän kulkusyvyys on madallettu 3.0 metristä 2.4 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 3.0 m till 2.4 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 3.0 m to 2.4 m between the following positions:

WGS 84	2.4 m
62°56.25'N	21°10.48'E
62°55.75'N	21°10.82'E

(FTA, Vaasa/Vasa 2015)



\*170.

47,957  
F/823

Ruotsi. Selkämeri. Merenkurkku. TSS in Norra Kvarken. Talvikaudeksi poistetut turvalaitteet palautettu paikoilleen.

Sverige. Bottenhavet. Norra Kvarken. TSS in Norra Kvarken. Utprickning återutsatt efter vintern.

Sweden. Sea of Bothnia. The Quark. TSS in Norra Kvarken. Buoyage reinstated after the winter season.



TM/Ufs/NtM [3/52\(T\)/2015](#) kumotaan/utgår/cancelled

Virtuaaliset AIS -kohteet on poistettu.








De virtuella AIS -målen har tagits bort.

The virtual AIS -targets have been removed

#### A. Poijut – Bojar – Buoys

Nimi/Namn/Name				WGS 84	
1)	Odelgrund	Itä-Ost-East		63°25.53'N	20°33.93'E
2)	Östra Kvarken	Pohjoinen-Nord-North		63°32.89'N	20°51.03'E

#### B. Viitat – Prickar – Spar buoys

			WGS 84	
1)	Vasen-BB-Port		63°35.40'N	21°03.33'E
2)	Vasen-BB-Port		63 33.50	20 52.35
3)	Vasen-BB-Port		63 32.71	20 45.38
4)	Vasen-BB-Port		63 32.24	20 41.09
5)	Oikea-SB-Starboard		63 32.29	20 46.25
6)	Oikea-SB-Starboard		63 31.18	20 43.77
7)	Vasen-BB-Port		63 28.13	20 37.93

(Ufs 549/10386, Norrköping 2015)

---

\*171.(T)

957, 958

**Suomi. Perämeri. Kalajoki - Kemi 2. Merenmittausta. Varoitus.**

**Finland. Bottenviken. Kalajoki - Kemi 2. Sjömätningar utförs. Varning.**

**Finland. Bay of Bothnia. Kalajoki - Kemi 2. Hydrographic surveying in progress. Warning.**

Ajankohta: kevääseen 2016 asti

Tidpunkt: till våren 2016

Time: until spring 2016

**Perämerellä**, karttaliitteessä esitetyillä merialueella, suoritetaan merenmittauksia. Töiden arvioidaan valmistuvan alkuvuodesta 2016. Sää- ja jääolosuhteet voivat vaikuttaa suunnitelmiin.

Merenmittaustöitä suorittaa merenmittausalus s/v Northern Wind (kutsumerkki 2IOX2). MMSI: 235 111 562. GSM: +46 708 799028. Alus kuuntelee VHF -kanavaa 16 sekä tarvittavia VHF -kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus riittävältä etäisyydeltä.

**VAROITUS:** Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työaluksen läheisyydessä. Mittausalus liikkuu mittaustöitä tehdessään väylillä muusta liikenteestä poikkeavasti. Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämisvelvollisuuden noudattamisesta mittausaluksen kohtaamistilanteissa.

Kalastajia pyydetään merkitsemään pyydyksensä näkyvästi ja asianmukaisesti. Erityisesti on syytä kiinnittää huomiota verkkojen hyvin näkyvään merkintään molemmipuolisten vahinkojen välttämiseksi.

**I Bottenviken** utförs sjömätningar på det sjöområde som utmärkts i kartskissen. Arbetet väntas bli färdigt under våren 2016. Väderleks- och isförhållandena kan påverka planerna.

Sjömätningarfartyget s/v Northern Wind (anropssignal 2IOX2) utför sjömätningarna. MMSI: 235 111 562. GSM: +46 708 799028. Fartyget lyssnar på VHF-kanal 16 och de VHF-kanaler som krävs. Fartyg uppmanas passera på tillräckligt långt avstånd.

**WARNING:** Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartyget. Under sjömätningen rör sig sjömätningarfartyget på ett avvikande sätt i farlederna. Sjöfararna uppmanas iaktta försiktighet och påminns om väjningsskyldigheten vid möte med sjömätningarfartyget.

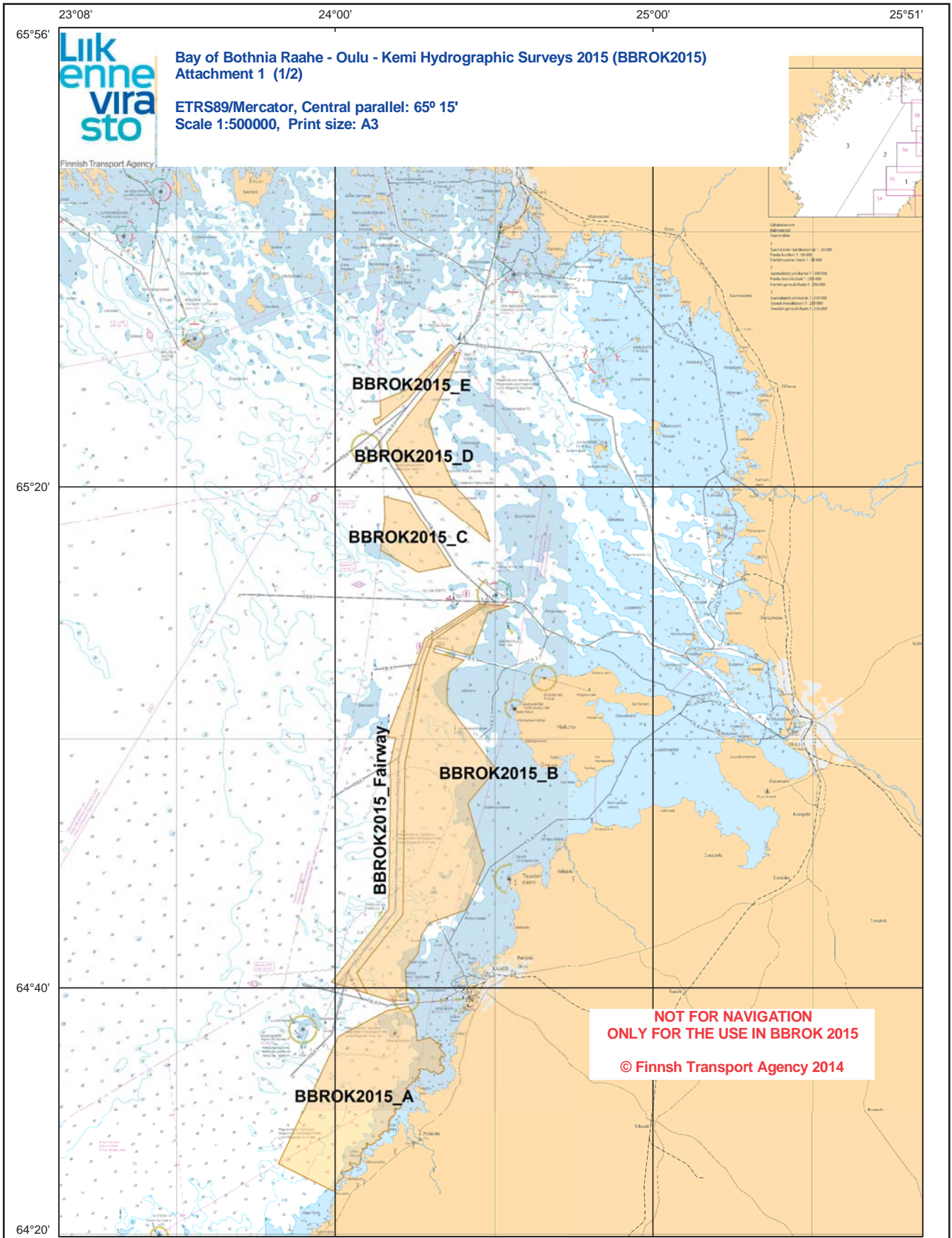
Fiskare uppmanas märka ut sina fångstredskap tydligt och på vederbörligt sätt. Det är speciellt viktigt att märka ut näten väl för att undvika ömsesidiga skador.

**In the Bay of Bothnia** hydrographic surveying in progress in the sea area marked in the chartlet. The surveys are expected to be completed in early spring 2016. Weather and ice conditions may alter the plans.

The survey vessel s/v Northern Wind (call sign 2IOX2) is performing the survey operations. MMSI: 235 111 562. GSM: +46 708 799028. The vessel is monitoring VHF channel 16 and the other required VHF channels. Vessels are requested to give a wide berth.

**WARNING:** Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work sites and the survey vessel. The survey vessel may move in an unexpected manner during the survey operations. Mariners are requested to navigate with caution and to give way when meeting the survey vessel.

Fishermen are requested to mark their fishing tackles well, especially the fishing nets, so that mutual damage can be avoided.



(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

## VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

\*172.

**Suomi. Merikarttasarja B. Puuttuva karttasivu.**

**Finland. Sjökortsserie B. Kartblad saknas.**

**Finland. Chart Folio B. Missing folio sheet.**

**Toukokuussa** 2015 julkaistusta merikarttasarjasta B (Helsinki – Parainen 31.3.2015), puuttuu karttasivu, joka kattaa peruslehden laajennuksen 627.A Långviken 1:50 000 ja spesiaalin 627.A1 Långvik 1:20 000. Puuttuva karttasivu on ladattavissa pdf-muodossa osoitteesta:

**Ett kartblad** har i sammanställningsskedet fallit bort från sjökortsserie B (Helsinki – Parainen / Helsingfors – Pargas 31.3.2015), som publicerats av Trafikverket i maj 2015. Kartbladet omfattar det utvidgade sjökortet 627.A Långviken 1:50 000 och specialen 627.A1 Långvik 1:20 000. Kartbladet som saknas kan laddas ner i pdf-format på adressen:

**During** the compilation phase, a folio sheet was mistakenly left out of chart folio B (Helsinki – Parainen / Helsingfors – Pargas 31.3.2015), published by the Finnish Transport Agency in May 2015. The folio sheet covers the extended chart folio 627.A Långviken 1:50 000 and special chart 627.A1 Långvik 1:20 000. The missing folio sheet can be downloaded in PDF format from:

<http://portal.liikennevirasto.fi/sivu/www/f/liikenneverkko/merikartat>

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

---

\*173.

**Suomi. Uusia merikarttapainoksia.**

**Finland. Nya sjökortsupplagor.**

**Finland. New chart editions.**

Ref: TM/UfS/NtM [15/160/2015](#)

No	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
29 (INT 1192)	30.04.2015	04.06.2015	6 New Edition
30 (INT 1193)	30.04.2015	04.06.2015	6 New Edition
50 (INT 1141)	30.04.2015	04.06.2015	3 New Edition
109	30.04.2015	04.06.2015	2 New Edition

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 42, 125, 951, 952

Härnäst utkommer: nr 42, 125, 951, 952

Next will be published: Nos 42, 125, 951, 952

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

---

\*174.

**Suomi. Tiedotus veneilijöille.**

**Finland. Meddelande till båtförare.**

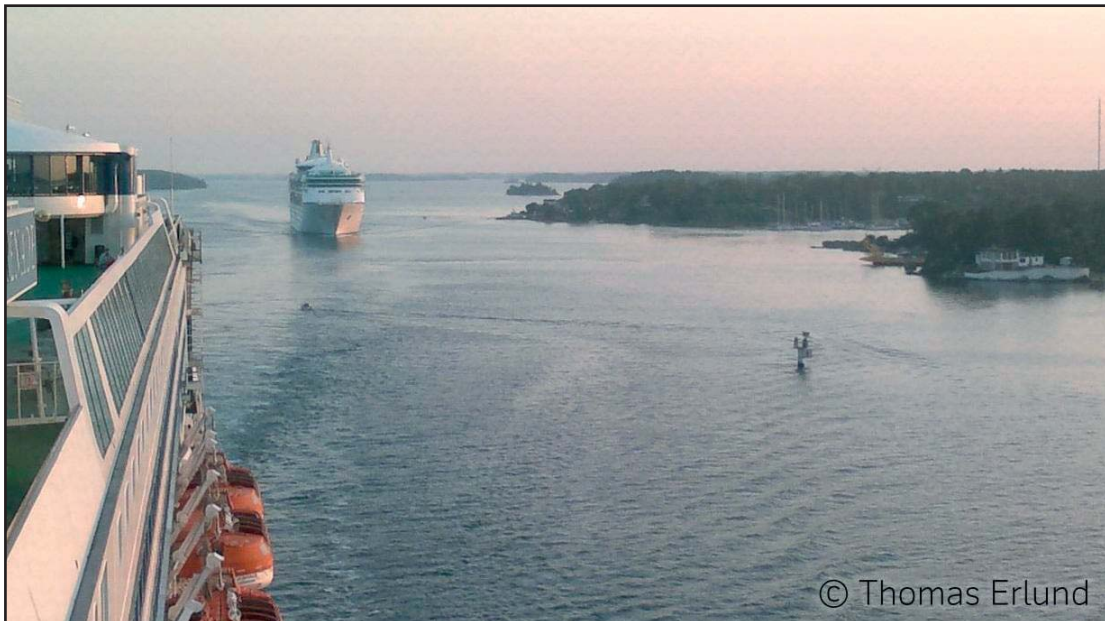
**Arvoisat Veneilijät,**

Liikennevirasto toimii alusliikennepalvelusta vastaavana VTS-viranomaisena Suomessa ja siinä ominaisuudessa huolehtii vesiliikenteen hallinnasta kauppamerenkulkuun käytettävillä väylillä. Tämän vuoksi Liikennevirasto haluaa muistuttaa veneilijöitä siitä, että Suomen rannikon kauppamerenkulun väylillä ja Saimaan syväväylillä liikkuu ympäri vuoden kauppa-aluksia, joita veneiden ja purjevereiden on väistettävä vaaratilanteiden välttämiseksi.

Vesillä liikkumista säätelevät pääasiassa kansainväliset meriteiden säännöt.

Näissä säännöissä mainitaan mm. että alle 20-metrinen aluksen tai purjealuksen kuuluu väistää alusta, joka voi navigoida turvallisesti vain itse ahtaassa kulkuväylässä (9.b). Myös ahtaan kulkuväylän ylittäminen on kielletty, mikäli ylitys häiritsee vain itse ahtaassa kulkuväylässä navigoimaan kykenevän aluksen kulkua (9.d). Väistämistoimenpiteet on tehtävä hyvissä ajoin, jotta väistämisvelvollinen alus ei häiritse väistettävän kulkua (8.f.1).

Käytännössä ahtailla kulkuväylillä tarkoitetaan lähes kaikkia Suomen rannikon ja sisävesien väyliä lukuun ottamatta ulkomerellä sekä muilla avoimilla ja syvillä selkävesillä kulkevia väyliä ja väyläosuuksia (Liikenneviraston ohje Vesiväyliin liittyviä käsitteitä, Dnro 4956/1021/2011).

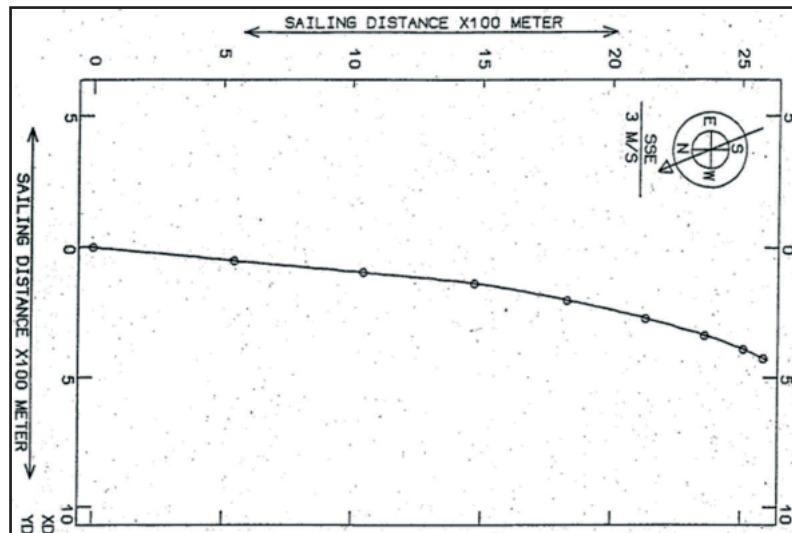


Yllä olevassa kuvassa on näkymä matkustaja-autolautan komentosillalta. Esimerkin on tarkoitus havainnoida, kuinka pieneltä tämän aluksen ja perässä tulevan risteilijän välissä kulkeva vene näyttää komentosillalta katsottuna.

Viime vuosina VTS-keskukset ovat raportoineet useita läheltä piti -tilanteita, jotka ovat aiheutuneet veneilijän ajettua liian läheltä väylällä kulkevaa kauppa-alusta. Alukset eivät voi suuren syväytensä vuoksi liikkua turvallisesti muualla kuin väylillä ja väyläalueilla, joten tilaa väistää toista alusta on vähän.

Suuren kauppa-aluksen hätäpysäytys (ts. koneet kaikki taakse) kestää kauan ja alus ehtii kulkea useita satoja metrejä, aluksesta ja sen nopeudesta riippuen jopa kilometrin, ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt. Samalla aluksen ohjailukyky heikkenee merkittävästi. On selvää, että tällainen toimenpide matalilla ja karikkoisilla vesillä aiheuttaa vaaratilanteen. Tämän vuoksi on erittäin tärkeää, että veneilijät muistavat noudattaa meriteiden sääntöjen mukaisia väistämisvelvollisuuksiaan.

Alla olevassa kuvassa on esimerkkinä 250-metrinen tankkerin pysähtymismatka noin 18 solmun vauhdista crash stop -testissä (hätäpysäytys). Aikaa pysähtymiseen on kestänyt lähes 9 minuuttia ja alus on sinä aikana edennyt 2650 metriä. Purjehduskilpailujen sujuvuuden ja turvallisuuden kannalta on ensiarvoisen tärkeää valmistella kilpailut huolella, jotta välttyään vaaratilanteilta kauppamerenkulkuun käytettävillä väylillä.



Purjehduskilpailuissa pätevät samat, yllä mainitut väistämissäännöt. Purjehduskilpailuja järjestävien tahojen tulee ilmoittaa kilpailuista Liikennevirastolle vähintään 2 viikkoa ennen tapahtumaa. Tarkempaa tietoa sekä ilmoituslomake laitetaan internet-sivuille [www.liikennevirasto.fi](http://www.liikennevirasto.fi) MERI-valikon alle (etusivulla).

Nämä asiat mielessä pitäen toivomme kaikille vesillä liikkujille suotuisia tuulia ja antoisaa veneilykautta 2015!

Ystävällisin terveisin,

Meriliikenteenohjaus, Liikennevirasto

VTS-keskukset Länsi-Suomessa, Suomenlahdella ja Saimaalla valvovat kauppamerenkulun väylien ja Saimaan syväväylästä liikennettä ympäri vuorokauden sekä varmistavat merenkulun turvallisuutta, liikenteen sujuvuutta ja onnettomuuksien sekä niistä aiheutuvien ympäristövahinkojen ehkäisyä vesillämme. Turku Radio huolehtii merenkulun turvallisuusradiaviestinnästä sekä varmistaa merenkulun hätäradioliikenteen hoitoa Suomen merialueilla. Saimaa VTS hoitaa hätä- ja turvallisuusradioliikenteen Saimaan syväväylästä alueella.

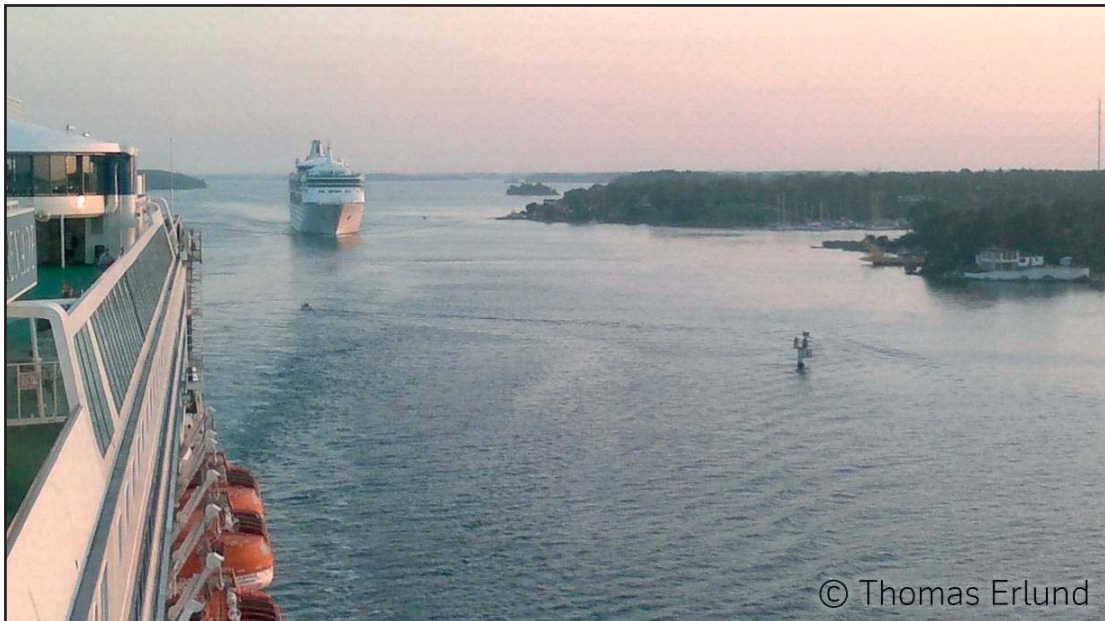
## Bästa båtförare

Trafikverket, i egenskap av VTS-myndigheten i Finland, ansvarar för fartygstrafikservicen och sjötrafikledningen i farlederna som handelsfartygen använder. Därför vill Trafikverket påminna alla båtförare om att det året runt rör sig handelsfartyg i farlederna för handelssjöfart längs den finska kusten och i djupfarlederna i Saimen. Motor- och segelbåtar måste väja för handelsfartygen för att undvika farosituationer.

Sjötrafiken regleras i främsta hand av de internationella sjövägsreglerna.

I reglerna står bland annat följande: Fartyg med en längd under 20 meter och segelfartyg ska väja för ett fartyg som endast kan framföras säkert i en trång farled (9.b). Det är också förbjudet att korsar en trång farled om detta hindrar ett annat fartyg att framföras säkert endast i sådan farled (9.d). Väjningsåtgärderna ska vidtas i god tid, så att det väjningsskyldiga fartyget inte stör det andra fartygets passage (8.f.1).

Alla farleder vid Finlands kust och i inlandsfarvattnen anses i princip höra till de trånga farlederna, dock med undantag av farleder och farledsavsnitt på öppna havet och på andra öppna fjärdar med djupt vatten (Se Trafikverkets anvisning: Begrepp med anknytning till farlederna, Dnr 4956/1021/2011).

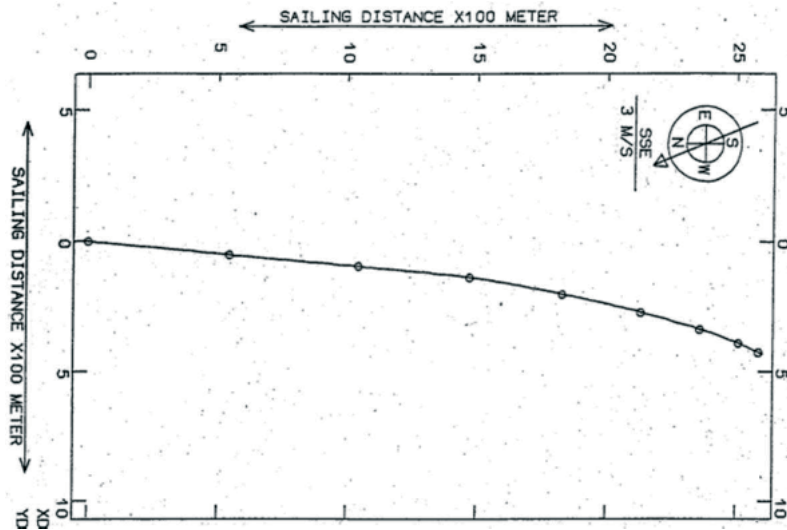


Fotot ovan visar utsikten från en passagerar-/bilfärjas kommandobrygga. Avsikten med bilden är att visa hur liten båten mellan de stora fartygen ser ut sett från kommandobryggan.

Under de senaste åren har VTS-centralerna rapporterat flera nära ögat-situationer, som har orsakats av att båtförare har kört för nära ett handelsfartyg i farleden. Fartygen kan inte på grund av sitt stora djupgående framföras säkert någon annanstans än i farleder och farledsområden, där det bara finns lite utrymme att väja för ett annat fartyg.

Det tar lång tid att nödstoppa (dvs. slå full back i maskinen) ett stort handelsfartyg och fartygets stoppsträcka är flera hundra meter, ibland till och med en kilometer, beroende på fartyget och dess fart. Samtidigt försämras fartygets manöverförmåga betydligt. En sådan åtgärd orsakar helt klart en farosituation i våra grunda och steniga farvatten. Därför är det mycket viktigt att båtförarna kommer i håg sina väjningsskyldigheter enligt sjövägsreglerna.

På bilden nedan finns ett exempel på ett crash stop (nödstopp) test för ett 250 meter långt tankfartyg. Stoppsträckan från cirka 18 knops fart till stillaliggande var 2 650 meter och tog nästan 9 minuter.



För att seglingstävlingar ska förlöpa smidigt och säkert och för att undvika farosituationer i farlederna som handelsfartygen använder, så är det ytterst viktigt med noggranna förberedelser. I seglingstävlingar gäller samma väjningsregler som nämnts ovan. Organisatörerna av seglingstävlingar ska meddela Trafikverket om tävlingen minst 2 veckor i förväg. Under maj månad läggs mer detaljerad information och en meddelandeblankett ut på Trafikverkets webbsidor [www.trafikverket.fi](http://www.trafikverket.fi) under menyen SJÖ.

Med detta i åtanke önskar vi alla som rör sig till sjöss gynnsamma vindar och en lyckad båtsäsong 2015!

Med vänliga hälsningar,

Sjötrafikledningen, Trafikverket

VTS-centralerna i Västra Finland, Finska viken och Saimen övervakar trafiken i farlederna för handelsfartyg och i Saimens djupfarleder dygnet runt och ser till att sjötrafiken förlöper smidigt och säkert samt förhindrar olyckor och miljöskador till följd av dessa i våra farvatten. Turku Radio handhar radiokommunikation i säkerhetssyfte samt säkerställer nödradiotrafiken på finskt sjöterritorium. Saimaa VTS handhar nödradiotrafiken och radiokommunikationen i säkerhetssyfte i djupfarlederna i Saimenområdet.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2015)

---